

AutoCAD 2016/05/25 U:\PROJET\140227\_TPSGC\_SCC CUISINES DE FINITION\EXECUTION\EN COURS\R.067720.600 ETABLISSEMENT COWANSVILLE\_R.067720.600-AD4-SS-PLN-N.DWG

TYPES DE CLOISON - NOUVEAU  
WALL TYPES - NEW

1- TOUTES LES NOUVELLES CLOISONS SONT DE TYPE 1, SAUF INDICATIONS CONTRAIRES.  
ALL THE NEW PARTITIONS ARE TYPE 1, EXCEPT WHERE NOTED.

- 1 CLOISON DE BLOC DE BÉTON: 190mm.  
CLOISON CONSTRUITE DU PLANCHER JUSQU'AU PONTAGE.  
PARTITION FROM FLOOR TO STEEL DECK.
- TUILE DE CARRIÈRE MURALE AU BAS DE LA CLOISON, TEL QU'EXISTANT ADJACENT (±8 TUILES DE HAUT)
  - TUILE DE CARRIÈRE MURALE AU BAS DE LA CLOISON, TEL QU'EXISTANT ADJACENT (±8 TUILES DE HAUT)
  - QUARRY TILES ON BOTTOM PART OF THE PARTITION, AS ADJACENT EXISTING (±8 TILES HIGH)
  - 190mm CONCRETE BLOCK, PAINTED AS ADJACENT EXISTING
  - QUARRY TILES ON BOTTOM PART OF THE PARTITION, AS ADJACENT EXISTING (±8 TILES HIGH)

- 2 PARTITION MÉTALLIQUE  
CLOISON CONSTRUITE DU DESSUS DE LA CHAMBRE FROIDE JUSQU'AU PONTAGE ET SUSPENDUE À LA STRUCTURE DU TOIT. VOIR STRUCTURE POUR LES SUPPORTS À LA STRUCTURE. PRÉVOIR PORTE D'ACCÈS DE 915x915mm POUR CHAQUE ENCLOS.  
PARTITION FROM COLD ROOM TOP TO STEEL DECK AND SUSPENDED TO ROOF STRUCTURE. REFER TO STRUCTURAL FOR SUPPORTS TO STRUCTURE. PROVIDE 915x915mm ACCESS DOOR FOR EACH ENCLOSURE.
- GRILLAGE MÉTALLIQUE EN ACIER DÉPLOYÉ. LE CADRAGE DOIT CONTOURNER TOUT CONDUIT MÉCANIQUE OU ÉLECTRIQUE PRÈS DE LA STRUCTURE.
  - EXPANDED METAL MESH FENCE. THE FRAME MUST GET AROUND EVERY ELECTRICAL OR MECHANICAL CONDUITS.

NOTES ÉQUIPEMENT - NOUVEAU  
EQUIPMENT NOTES - NEW

- E3 NOUVELLE CHAMBRE FROIDE -1°C, VOIR SERVICE ALIMENTAIRE.  
NEW COLD ROOM -1°C, REFER TO FOOD SERVICE.
- E4 NOUVEAU CONGÉLATEUR -18°C, VOIR SERVICE ALIMENTAIRE.  
NEW FREEZER -18°C, REFER TO FOOD SERVICE.
- E5 ÉQUIPEMENT DE CUISINE EXISTANT À REMETTRE EN PLACE APRÈS LES TRAVAUX (PAR ÉTABLISSEMENT).  
EXISTING KITCHEN EQUIPMENT TO PLACE BACK TO ITS ORIGINAL PLACE AFTER THE SCOPE OF WORK (BY ESTABLISHMENT).

NOTES SPÉCIFIQUES - NOUVEAU (SUITE)  
SPECIFIC NOTES - NEW (CONTINUED)

- A22 ---.
- A23 LIGNE POINTÉE AU PLAN: CLOISONS/COLONNE À RAGRÉER ET À REPEINDRE POUR S'APPAREILLER À L'EXISTANT (2 COULEURS).  
LINE POINTED IN PLAN: PARTITIONS/COLUMN TO BE REPAIRED AND REPAINTED TO MATCH EXISTING (2 COLORS).
- A24 NOUVELLE TUILE DE CARRIÈRE MURALE TEL QU'EXISTANT (±8 TUILES DE HAUT).  
NEW QUARRY TILES AS EXISTING (±8 TILES HIGH).

LÉGENDE - NOUVEAU  
LEGEND - NEW







- ZONE HORS CONTRAT  
N.I.C. ZONE  
CLOISON EXISTANTE CONSERVÉE.  
EXISTING WALL TO REMAIN.
- NOUVELLE CLOISON DE BLOCS DE BÉTON.  
NEW CONCRETE BLOCKS PARTITION.
- PORTE ET CADRE EXISTANTS CONSERVÉS.  
EXISTING DOOR AND FRAME TO REMAIN.
- NOMÉRO DE PORTE ET FENÊTRE INTÉRIEUR, SE RÉFÉRER AU BORDEREAU DES PORTES ET CADRES.  
DOOR AND WINDOW NUMBER, REFER TO DOOR AND FRAME SCHEDULE.
- NOTE SPÉCIFIQUE, SE RÉFÉRER À LA LÉGENDE SUR CETTE FEUILLE.  
SPECIFIC NOTE, REFER TO THE LEGEND ON THIS PAGE.
- NOM ET NUMÉRO DU LOCAL.  
NAME AND NUMBER OF THE ROOM.
- TYPE DE CLOISON, SE RÉFÉRER À LA LÉGENDE SUR CETTE FEUILLE.  
WALL TYPE, REFER TO THE LEGEND ON THIS PAGE.
- AXE STRUCTURAL  
STRUCTURAL AXIS
- ELEVATION  
ELEVATION
- COUPE  
SECTION
- DÉTAIL  
DETAIL
- D.P. DRAIN DE PLANCHER EXISTANT, VOIR MÉCANIQUE.  
EXISTING FLOOR DRAIN, REFER TO MECHANICAL.
- L.F.PLC. LIMITE DU FINI DE PLANCHER  
LIMIT OF FLOOR FINISH.
- TYP. TYPIQUE  
TYPICAL.
- CLOISON TEMPORAIRE  
TEMPORARY PARTITION

NOTES GÉNÉRALES - NOUVEAU  
GENERAL NOTES - NEW

- 1- POUR LA PORTÉE DES TRAVAUX D'INGÉNÉRIE ET AUTRE, SE RÉFÉRER AUX PLANS ET DOCUMENTS DES INGÉNIEURS MÉCANIQUES, ÉLECTRIQUE, EN STRUCTURE OU DU SERVICE ALIMENTAIRE.  
FOR ALL ENGINEERING OR OTHER WORK, REFER TO STRUCTURAL, MECHANICAL, ELECTRICAL, STRUCTURAL ENGINEERS OR FOOD SERVICE.
- 2- POUR TOUT TRAVAIL DE DÉCONTAMINATION, SE RÉFÉRER AUX DOCUMENTS DES CONSULTANTS EN DÉCONTAMINATION.  
FOR ALL DECONTAMINATION, REFER TO DECONTAMINATION CONSULTANTS DOCUMENTS.
- 3- AVANT LE DÉBUT DES TRAVAUX, L'ÉTABLISSEMENT RELOCALISERA TOUT LE MOBILIER OU LES ÉQUIPEMENTS MOBILES EXISTANTS POUR TOUTE LA DURÉE DES TRAVAUX.  
BEFORE WORK, THE ESTABLISHMENT WILL RELOCATE ALL MOVABLE EXISTING FURNITURE OR EQUIPMENT FOR THE ENTIRE DURATION OF WORK.
- 4- SUITE À L'ENLÈVEMENT DES COMPRESSEURS EXISTANTS POUR LES CHAMBRES FROIDES, OBTURER LES OUVERTURES ET RAGRÉER LES FINIS.  
FOLLOWING THE REMOVAL OF THE EXISTING COMPRESSORS FOR COLD ROOMS, FILL OPENINGS AND REPAIR FINISHES.
- 5- LE SITE DEMEURERA PLAINEMENT OPÉRATIONNEL PENDANT LA PÉRIODE DES TRAVAUX, SE RÉFÉRER AU PLAN DE PHASAGE DE CLOISONNEMENT TEMPORAIRE PAGE A09.  
THE SITE WILL REMAIN FULLY ACTIVE DURING THE WORK, REFER TO THE PLAN OF WORK PHASES AT PAGE A09.

NOTES SPÉCIFIQUES - NOUVEAU  
SPECIFIC NOTES - NEW

- A1 CLOISON EXISTANTE CONSERVÉE.  
EXISTING PARTITION TO REMAIN.
- A2 MUR DE FONDATION EXISTANT CONSERVÉ  
EXISTING GROUND WALL TO REMAIN
- A3 ABACUS EXISTANTES AU PLAFOND CONSERVÉES.  
EXISTING ABACUS TO REMAIN
- A4 NOUVELLE CLOISON DE TYPE 1.  
NEW WALL TYPE 1.
- A5 FENÊTRE EXISTANTE CONSERVÉE.  
EXISTING WINDOW TO REMAIN.
- A6 PORTES ET QUINCAILLERIE EXISTANTES CONSERVÉE À ENTREPOSER ET À RÉINSTALLER. REPEINTURE PORTES ET CADRE TEL QU'EXISTANT.  
EXISTING DOORS AND HARDWARE TO KEEP STORE AND REINSTALL. REPAINT DOORS AND FRAME TO MATCH EXISTING.
- A7 MURET, ESCALIER ET CONVOYEUR EXISTANT CONSERVÉ.  
EXISTING LOW WALL, STAIR CASE AND CONVEYOR TO REMAIN.
- A8 PLANCHER EN TUILE DE CARRIÈRE EXISTANT CONSERVÉ.  
EXISTING QUARRY FLOOR TILES TO REMAIN.
- A9 SECTION DE PLANCHER EN TUILE DE CARRIÈRE EXISTANT À RAGRÉER.  
SECTIONS OF EXISTING QUARRY FLOOR TILES TO REPAIR.
- A9a PLINTE EN TUILE DE CARRIÈRE EXISTANTE À RAGRÉER OU RÉPARER.  
EXISTING QUARRY TILE BASEBOARD TO BE REPAIRED.
- A10 ENCLOS CLOTURÉ EXISTANT À RELOCALISER (PAR ÉTABLISSEMENT).  
EXISTING FENCE ENCLOSURE TO BE REINSTALLED (BY ESTABLISHMENT).
- A11 PROFIL DE LA NOUVELLE CHAMBRE FROIDE AU REZ-DE-CHAUSSEE.  
NEW COLD ROOM PROFILE AT GROUND LEVEL.
- A12 COLONNE EN ACIER EXISTANTE CONSERVÉE. NETTOYER ET REPEINDRE POUR S'APPAREILLER À L'EXISTANT (2 COULEURS)  
EXISTING STEEL COLUMN TO REMAIN. CLEAN AND REPAINT TO MATCH EXISTING (2 COLORS).
- A13 NOUVELLES TUILES DE CARRIÈRE TEL QUE L'EXISTANT.  
NEW QUARRY TILES TO MATCH EXISTING.
- A14 NOUVEAU LINTEAU STRUCTURAL POUR SOUTENIR LES BLOCS DE BÉTON EXISTANTS AU-DESSUS DE L'OUVERTURE PRATIQUÉE DANS LE MUR, VOIR STRUCTURE.  
NEW LINTEL TO SUPPORT EXISTING CONCRETE BLOCKS REMAINING OVER THE NEW OPENING, REFER TO STRUCTURAL.
- A15 OBTURER LES OUVERTURES DANS LE PLANCHER AVEC DU BÉTON, VOIR STRUCTURE.  
SEAL THE OPENINGS IN THE FLOOR WITH CONCRETE, REFER TO STRUCTURAL.
- A16 NOUVEAU FINI DE PLANCHER SOUPLE EN ROULEAU.  
NEW RESILIENT FLOOR FINISH.
- A17 NOUVEAU PARE-CHOC EN TUBES D'ACIER.  
VOIR DÉTAIL 7/A06.  
NEW STEEL TUBE BUMPER. REFER TO DETAIL 7/A06.
- A18 -
- A19 -
- A20 RÉPARER LA SURFACE DE LA DALLE EXISTANTE APRÈS LA DÉMOLITION DE LA CLOISON DE BLOCS EXISTANTE.  
REPAIR TOP SURFACE OF CONCRETE SLAB FOLLOWING REMOVAL OF EXISTING CONCRETE BLOCKS PARTITION.
- A21 RAGRÉAGE ET PEINTURE DE LA CLOISON DE GYPSE CONSERVÉE (JUSQU'AU PLAFOND) APRÈS TRAVAUX DE DÉMOLITION.  
REPAIRS AND PAINT TO GYPSUM BOARD PARTITION TO REMAIN (UP TO CEILING) AFTER WORK DEMOLITION.

 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  Direction générale des biens immobiliers  Région du Québec	 Public Works and Government Services Canada  Real Property branch  Quebec region	
		
<b>BISSONFORTIN</b> et associés <b>ARCHITECTES</b>  2555 boul. Le Corbusier   bureau 200   L a v a l ( Q u é b é c ) T 450.682.6360 F 450.682.6360 www.bissonfortin.ca		
 1701, rue Robinson, bureau 2100 Montréal (Québec) H3K 1G6 Tél.: 514 698-9995 Téléc.: 514 698-9470 www.sdksd.com		
 Pageau Morel et associés inc. 210, boulevard Desjardins, 100 Montréal (Québec) H3B 1G5 T 514 382 5160 F 514 382 5870 www.pageaumorel.com		
 <b>bernard &amp; associés</b> CONSULTANTS / DESIGNERS SERVICES ALIMENTAIRES 4020, SAINT-AMBROISE, BUREAU 380 MONTREAL, QUEBEC, H4C 2C7 TEL.: 514-342-2852 FAX: 514-342-3403 COURRIEL: info@designbia.ca		
<div>NE PAS UTILISER POUR CONSTRUCTION</div>		
03	ÉMS POUR SOUMISSIONS / ISSUED FOR BID	2016-05-20
02	ÉMS POUR SR4 - 99% / ISSUED FOR SR4 - 99%	2016-03-31
01	ÉMS POUR SR4 - 90% / ISSUED FOR SR4 - 90%	2015-12-15
révisions revisions		date
<div><div>A</div><div>B</div><div>C</div><div>A no. du détail detail no. B no. de la feuille-où détail exigé sheet no. - where detail required C no. de la feuille-où détaillé sheet no. - where detailed</div></div>		
Projet Project		
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX TPSGC PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA PWGSC		
400, CHEMIN FORDYCE, COWANSVILLE, QUÉBEC		
SCC - RÉAMÉNAGEMENT CUISINES DE FINITION ÉTABLISSEMENT COWANSVILLE CSC - FINISHING KITCHENS REFIT COWANSVILLE INSTITUTION		
Dessin Drawing		
ARCHITECTURE ARCHITECTURE		
NOUVEAU PLAN SOUS-SOL		
NEW PLAN BASEMENT		
Conçu par DANIELLE BISSON / CAROLLE FLEURY	Designed by 2015-05-15 Date	
Dessiné par ANNICK BILLODEAU	Drawn by 2015-05-15 Date	
Approuvé par DANIELLE BISSON	Approved by 2015-05-15 Date	
Soumission Gestionnaire de projet TPSGC BERNARD MARSAN PWGSC Project Manager		
Tender		
No de projet R.067720.600	Project number PWGSC Client	No de projet 140227.006 Client
Nom du fichier R_067720_600-A04-SS-PLN-N.dwg		
No de plan ou dessin R.067720.600-A04		
No feuille A04/09		

1 NOUVEAU PLAN DU SOUS-SOL  
A04/A04 NEW BASEMENT FLOOR PLAN

0 5 1: 100